

## НАЗВАНИЯ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ В НАИМЕНОВАНИИ ЛЕКАРСТВЕННОГО ПРЕПАРАТА (НА БАЗЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)

**Лунь В. В., Межнина Б. И.**

Гродненский государственный медицинский университет  
г. Гродно, Республика Беларусь  
Научный руководитель – м. пед. н., Шевчик-Гирис Е. М.

Несмотря на широкое использование химических препаратов при лечении различных заболеваний, в последние годы отмечается подъем популярности народной медицины. Народная медицина подразумевает широкое использование лекарственных растений. Лекарственные препараты, разработанные на основе лекарственных растений, называются фитопрепаратами. Фитопрепараты несомненно обладают преимуществами перед химическими лекарствами:

1. фитопрепараты отличаются низкой токсичностью, но при этом демонстрируют достаточно высокую эффективность при профилактике различных заболеваний, лечении доброкачественных и злокачественных заболеваний;

2. лекарственные препараты на основе лекарственного растения обладают низкой токсичностью и минимальным количеством побочных эффектов;

3. фитопрепараты относительно недороги, если сравнивать с синтетическими препаратами.

Благодаря этому, интерес лечением травами неизменно растет как среди врачей, так и среди пациентов. Повышенный интерес к фитопрепаратам способствовал даже возникновению и развитию нового клинического направления – биоинформационной медицины.

Целью данного исследования является выявление структурно-семантических особенностей образования названий лекарственных препаратов, имеющих в своем названии растительный компонент. Объектом данного исследования являются лекарственные препараты, имеющие в своем названии растительный компонент. Для достижения поставленных целей нами используется Справочник международных непатентованных наименований лекарственных средств [1], содержащих более 9 000 наименований лекарственных препаратов на русском, английском и латинском языках.

Названия лекарственных препаратов, содержащих компонент растения можно в основном разделить на термины, состоящие из одного слова и термины, которые в своем составе имеют несколько слов. В своем исследовании мы будем придерживаться классификации, автором которой является Дубенкова Л.В. Она выделяет следующие способы формирования новых терминов на группы [2]:

- морфологический способ словообразования – словосложение, аббревиация – Мукалтин – Mucaltin – Althaeae radix (смесь полисахаридов из

травы алтея лекарственного; Калефлон – Kaleflon – Caleflonum (очищенный экстракт цветков календулы, содержащий каротиноиды и флавоноиды);

- синтаксический, посредством образования словосочетаний и фраз из нескольких слов – Льна обыкновенного семена – Lin seed – Semena Lini; Крапивы экстракт жидкий – Nettle extract liquid – (Extractum Urticae fluidum);

- семантический – сужение (уточнение) значения общеупотребительных слов;

- метафорический и метонимический перенос прежнего значения;

- заимствование слов из других языков – Абисиб – Abisib – Abisibum (сухой экстракт лапок пихты, полученный сухим водяным паром).

Наиболее продуктивными способами образования названий лекарственных препаратов является добавление или усечение некоторых морфем и образование словосочетаний и фраз из нескольких слов.

#### Литература:

1. Справочник международных непатентованных наименований лекарственных средств [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://portal.eaeunion.org/sites/odata/redesign/Pages/InternationalNonProprietaryCodeClassifier.aspx>. – Дата доступа: 12.10.2023.

2. Дубенкова, Л. В. Медицинская терминология: различные способы образования медицинских терминов (на примере английского языка) [Электронный ресурс] / Л. В. Дубенкова. – Режим доступа: [file:///C:/Users/User/Downloads/meditsinskaya-terminologiya-razlichnye-sposoby-obrazovaniya-meditsinskih-terminov-na-primere-angliyskogo-yazyka%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/User/Downloads/meditsinskaya-terminologiya-razlichnye-sposoby-obrazovaniya-meditsinskih-terminov-na-primere-angliyskogo-yazyka%20(2).pdf). – Дата доступа: 12.10.2023.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КЛИНИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ ЛАТИНСКОГО И ГРЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ НАРУШЕНИЕ СОЗНАНИЯ ЧЕЛОВЕКА (ПО ШКАЛЕ КОМЫ ГЛАЗГО)

**Мкртчян А. В.**

Российский национальный исследовательский медицинский университет  
имени Н.И.Пирогова

г. Москва, Российская Федерация

Научный руководитель – к. филол. н., доцент Глебова Е. А.

Клиническая терминология, используемая в современной медицине, способна описать множество методов профилактики, диагностики и лечения пациентов, а также множество медицинских процедур для отражения полного спектра существующих заболеваний человеческого организма.

При помощи греко-латинских терминоэлементов возможно точное описание состояния пациента, в том числе оценка качества сохранения его